Porównanie tłumaczeń Rut 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyszła więc z miejsca, w którym tam przebywała, a wraz z nią obie jej synowe, i wybrały się w drogę, by wrócić do ziemi judzkiej.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyruszyła więc z miejsca swojego pobytu w drogę powrotną do ziemi judzkiej, a wraz z nią wyruszyły obie jej synowe.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyszła więc z miejsca, w którym była, a wraz z nią jej dwie synowe i udały się w drogę powrotną do ziemi Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wyszła z miejsca, na którem była z onemi dwiema synowemi swemi, a udały się w drogę, aby się wróciły do ziemi Juda.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyszła tedy z miejsca gościny swojej z obiema niewiastkoma. A będąc już w drodze nawrócenia się do ziemie Juda,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyszła z tej miejscowości, którą tam zamieszkiwała, obie jej synowe z nią, i wyruszyły w drogę powrotną do ziemi Judy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyszła tedy z miejscowości, w której przebywała, a wraz z nią obie jej synowe, i wybrały się w drogę powrotną do ziemi judzkiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyszła więc z miejscowości, gdzie przebywała, a wraz z nią obie jej synowe. Gdy wędrowały, by wrócić do ziemi Judy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyruszyła więc z miejscowości, w której mieszkała z dwiema synowymi. A one razem z nią wybrały się w drogę powrotną do ziemi Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Opuściła więc wraz z synowymi miejscowość, w której mieszkała, i udała się w drogę powrotną do Ziemi Judzkiej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вона вийшла з місця де там перебувала, вона і дві її невістки з нею. І йшли дорогою, щоб повернутися до землі Юди.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I tak, w towarzystwie dwóch swoich synowych, opuściła miejsce w którym przebywała. Jednak w drodze, kiedy szły aby wrócić do ziemi judzkiej,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wyruszyła z miejscowości, w której przebywała, a wraz z nią obie jej synowe, i szły drogą, wracając do ziemi judzkiej.